

SAINT
FOIRE
FESTIVAL
RICHILDIS
AFTER STORY



Saint foire festival / eve
Richildis: 1&2

TOKO-YA ORIGINAL HEIZO&KITO EN



OH
LITTLE
BIRD
♪

COME,
LITTLE
BIRD
♪

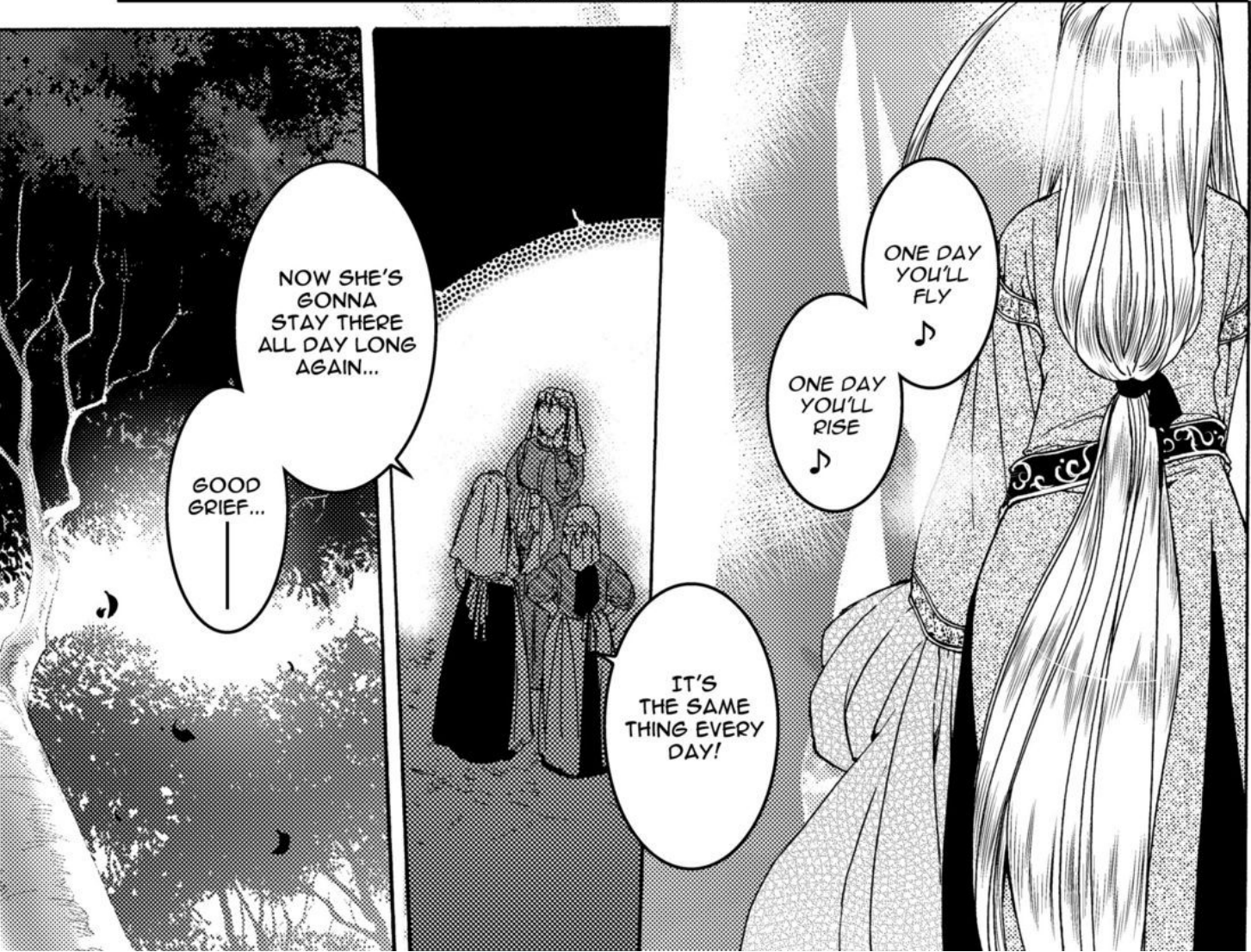


SHE'S AT
THE USUAL
SPOT

UNDER
THAT TREE
IN THE
BACKYARD

IS THAT
MISS
RICHILDIS?

DID SHE
SLIP OUT
OF THE
MANSION
AGAIN?



NOW SHE'S
GONNA
STAY THERE
ALL DAY LONG
AGAIN...

GOOD
GRIEF...

ONE DAY
YOU'LL
FLY
♪

ONE DAY
YOU'LL
RISE
♪

IT'S
THE SAME
THING EVERY
DAY!



♪
GOOD-
BYE
LITTLE
BIRD

OH
LITTLE
BIRD

REALLY,
I DON'T
UNDERSTAND
HALF THE
THINGS THAT
CRAZY GIRL
IS DOING

I'M
SO GLAD
THAT I'M NOT
THE ONE
WHO'S GOT
TO ASSIST
HER!

I'D
RATHER
BRAVE
THE
COLD

ON A
LEAFLESS
TREE



♪
THAN
...

THAN...
!

YOU
JUST NEED
TO LOOK
AT HER EYES
TO SEE THAT
SHE'S GONE
THROUGH SOME
PAINFUL
EXPERIENCE

GUESS
SHE MUST
FEEL THE
SAFEST
THERE

IT'S
PROBABLY
THE PLACE
WHERE
SHE WAS
HAPPIER.

THAN A
PRISONER
BE

IN A CAGE
OF GOLD
...



HE
ALWAYS
STOPPED
SINGING IT
THERE
TOO

6



YOU'RE
JUST LIKE
YOUR
FATHER,

LADY
RICHILDIS.



Saint
Foire
Festival/eve
Richildis:1&2

ON
OUR WAY
TO WALES?

HOW
ABOUT
WE SING
IT

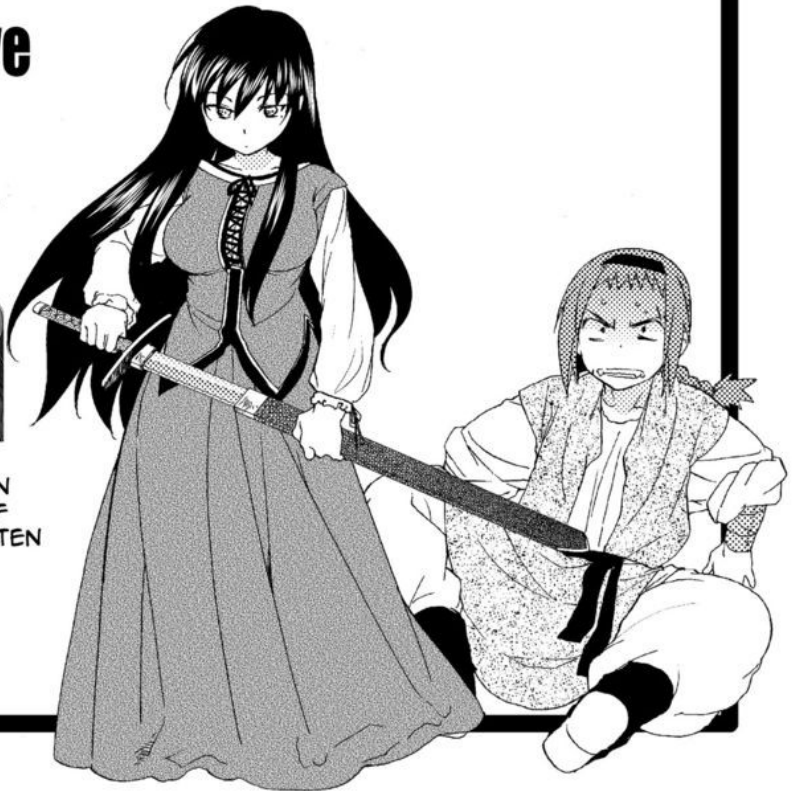
STORY SYNOPSIS

Saint Foire Festival/eve Olwen



IN ORDER TO SETTLE THE FEUD BETWEEN THEIR FAMILIES, CECIL, SON AND HEIR OF THE LOCAL WELSH FEUDAL LORD, HAS GOTTEN HIMSELF TRAPPED IN MARRIAGE WITH AN ENGLISH WOMAN, OLWEN.

A LIGHTEARTED, HEARTWARMING ROMANTIC COMEDY.



● YEARS LATER ↓



Saint Foire Festival 3~5 Richildis



OLWEN'S YOUNGER BROTHER, GOWEN.

AFTER VARIOUS VICISSITUDES IN ENGLAND, HE EMBARKED TO JOIN HIS OLDER SISTER'S FAMILY IN WALES - TOGETHER WITH HIS LATE MASTER'S DAUGHTER, RICHILDIS

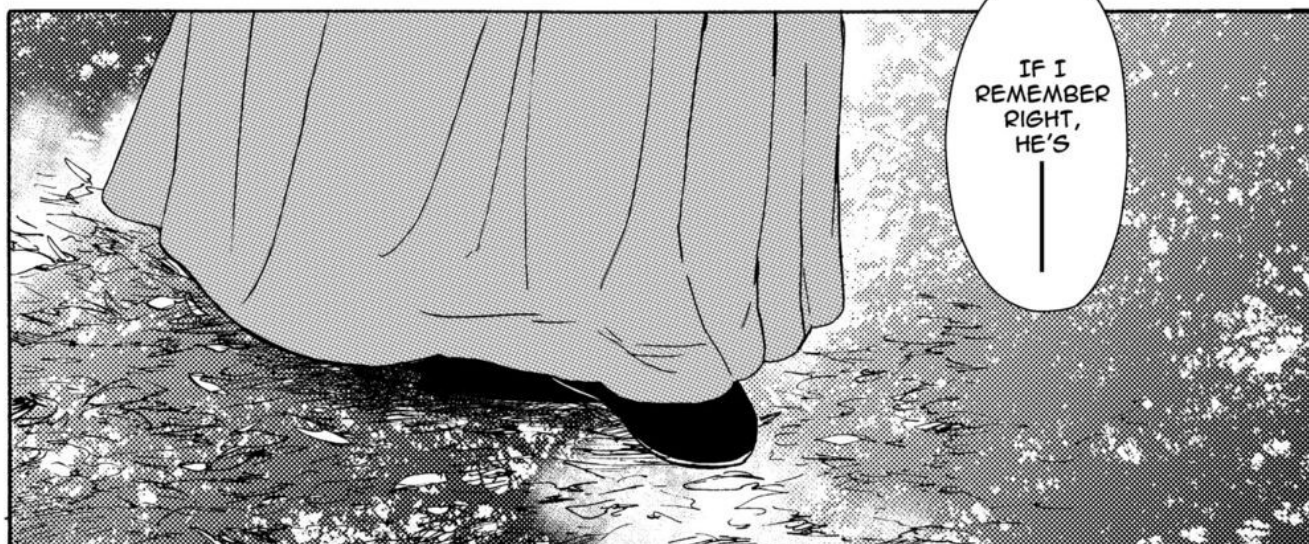


Saint Foire Festival/eve
Richildis:1

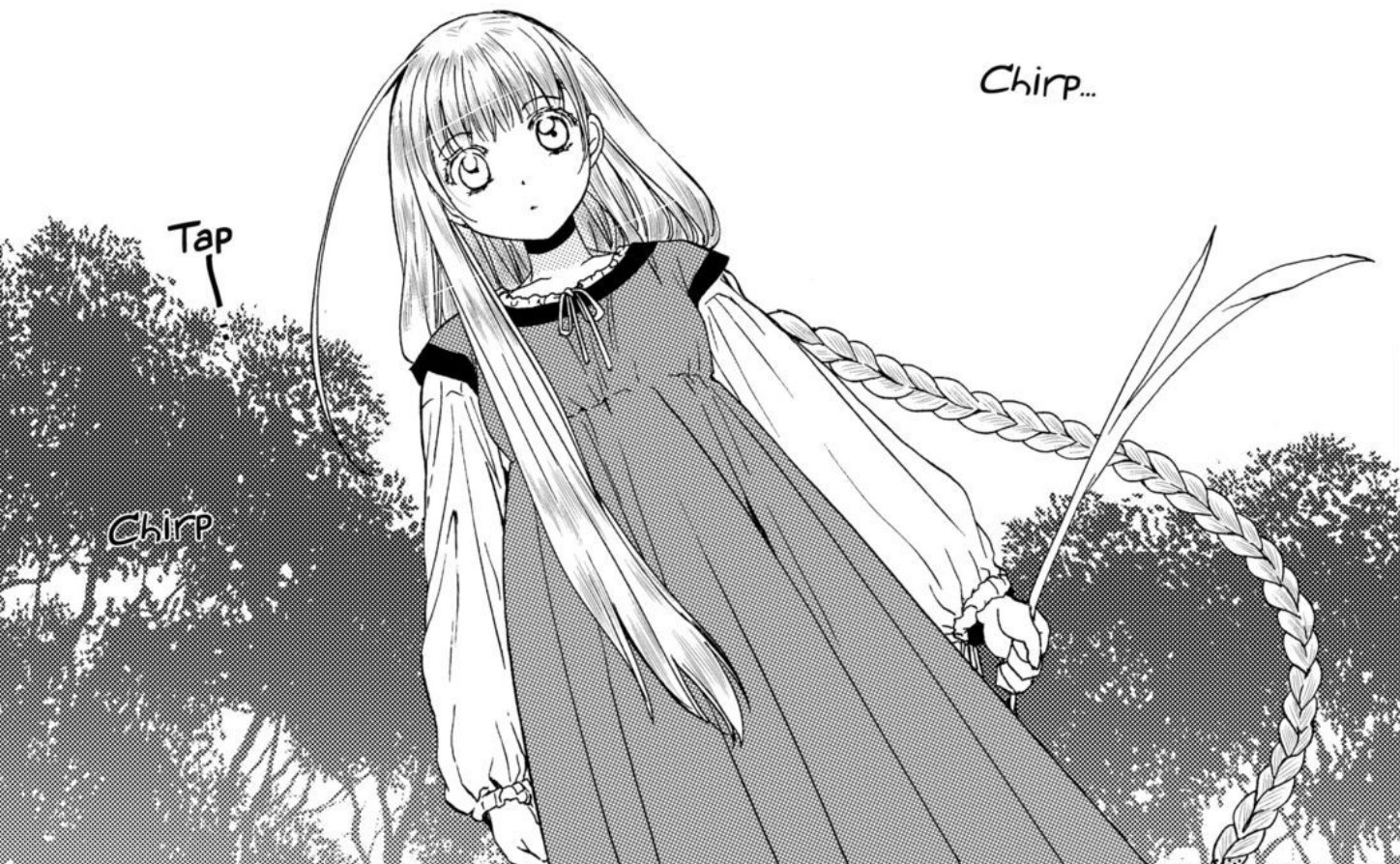


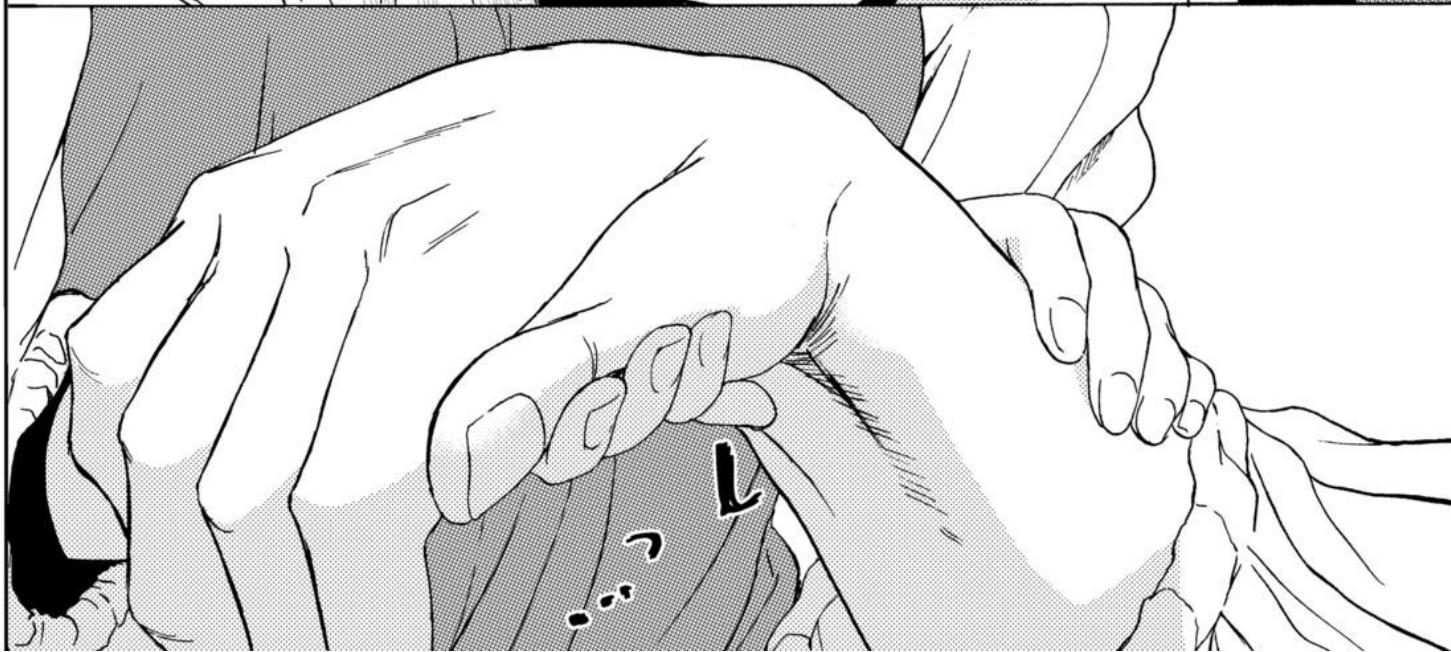
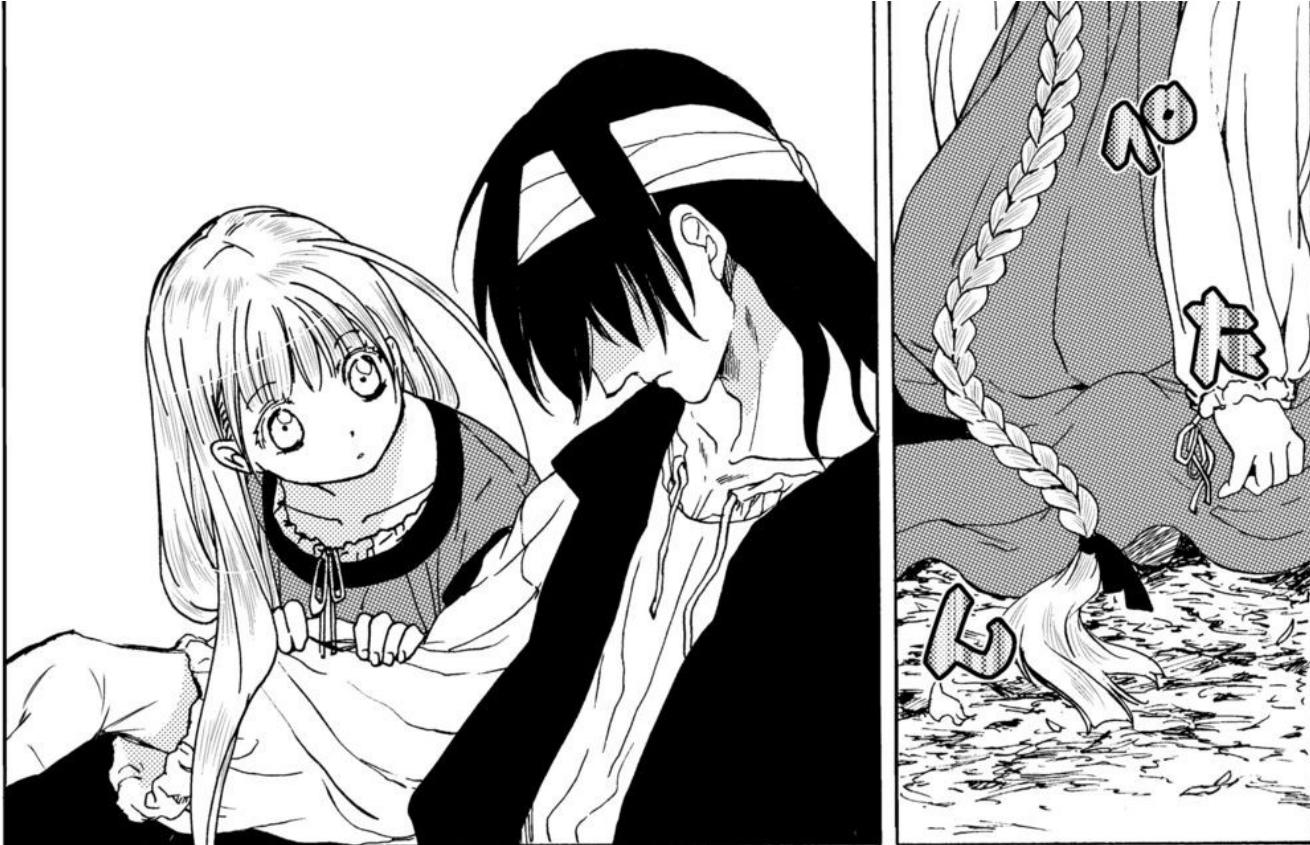
YOU
LOOKING
FOR
GOWEN?

WHAT'S
WRONG,
YOUNG
MISS?



IF I
REMEMBER
RIGHT,
HE'S
|

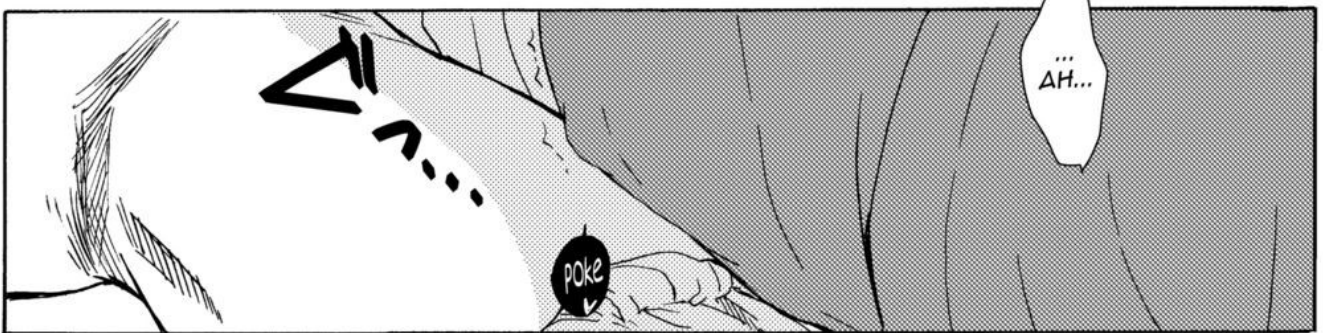
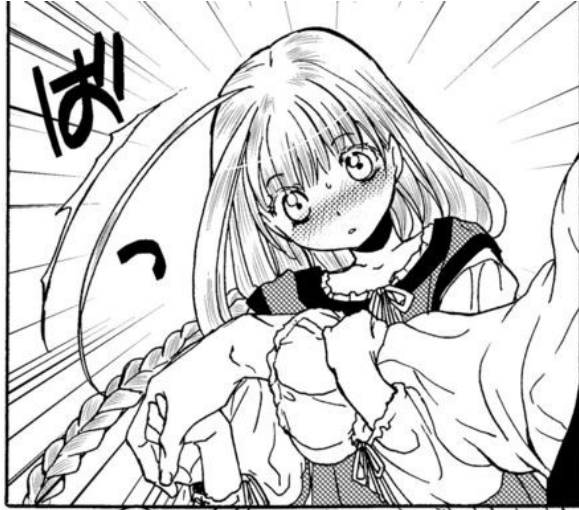






Chirp...







WHAT'S

THIS





...WHAT'S
WRONG?

...WHY?
—

ARE
YOU
CRYING
...?



—
LADY
RICH-
ILDIS
...?

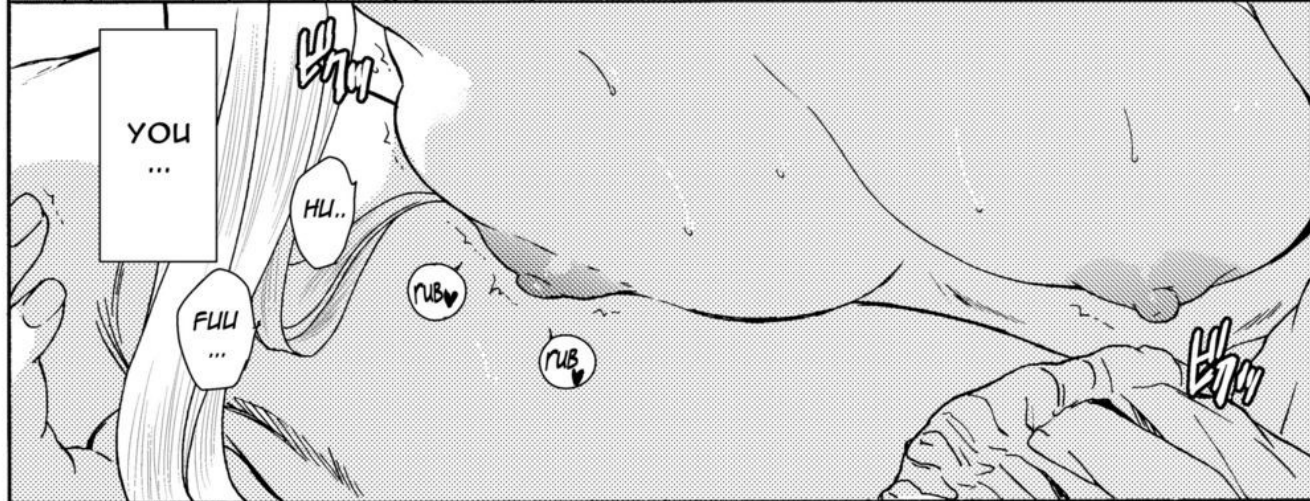


THERE'S
SOME-
THING
SOFT
ON MY
HAND...

...
MMH
?



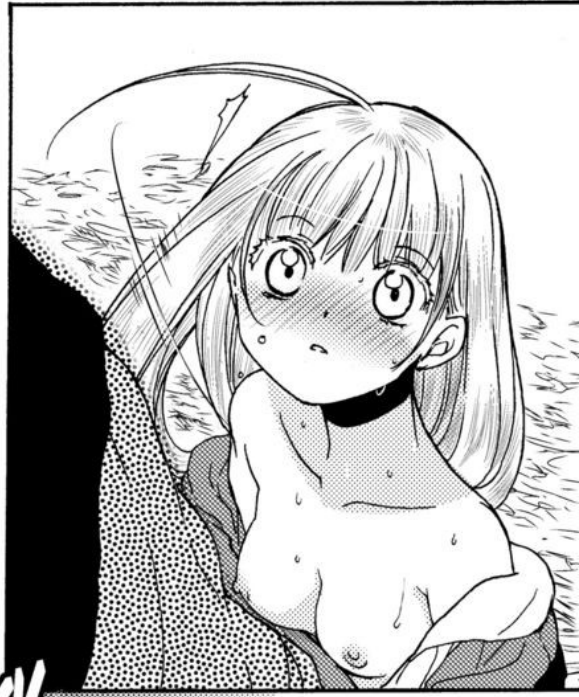
WHAT
ARE



YOU
...



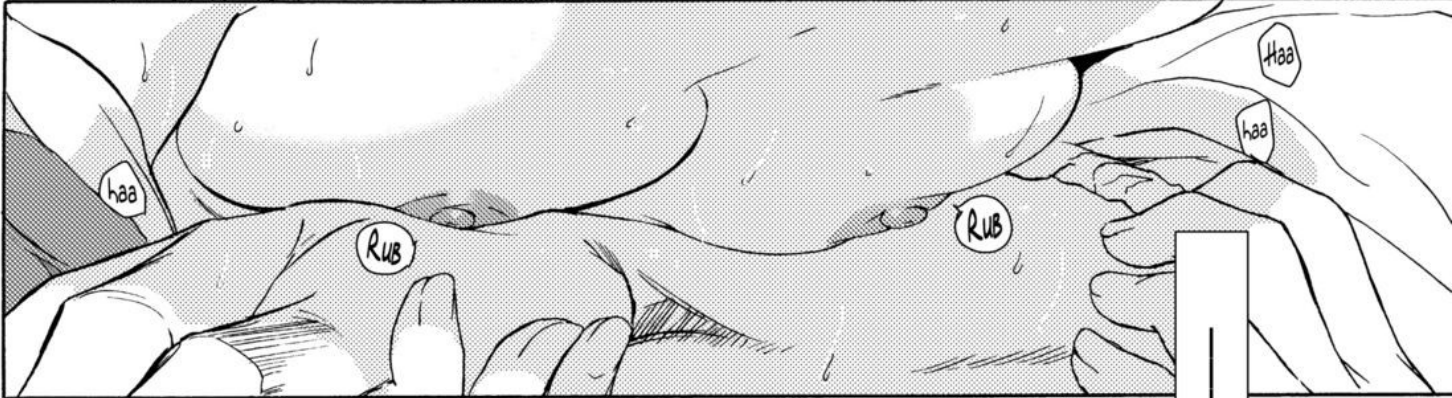




THE
MEANING
OF WHAT
SHE'S
DOING...

DOES
SHE
UNDER-
STAND?

RICH-
ILDIS
...



OR
...



IT'S
SOME-
THING
ELSE

THAT
SHE'S
REMEM-
BERING
...?

FULL
...
AH
♥







Pinch

Pinch

Aah

haa

haa

GOW EN...

GO WE...

Gowe... nh

GOWEN ...

GOWEN

ah Ah

SQUEEZE

SQUEEZE

Nfu

Nn

twitch twitch

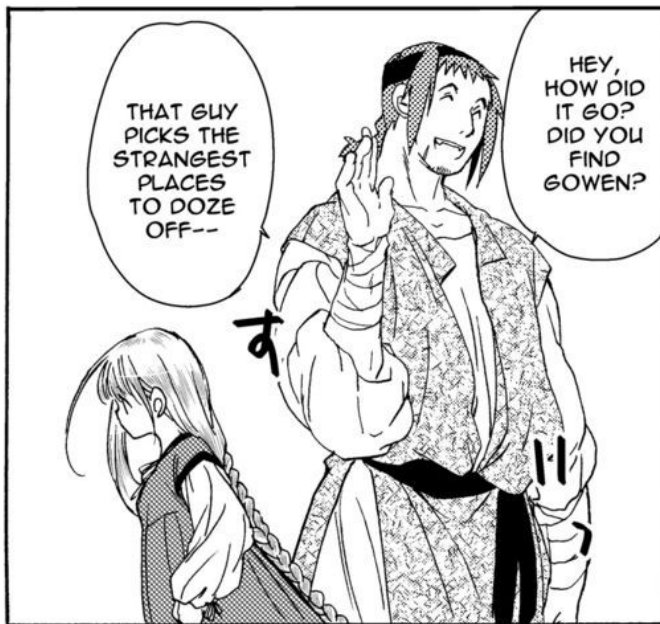
Mnn

Twitch

Mm Mh

nfu

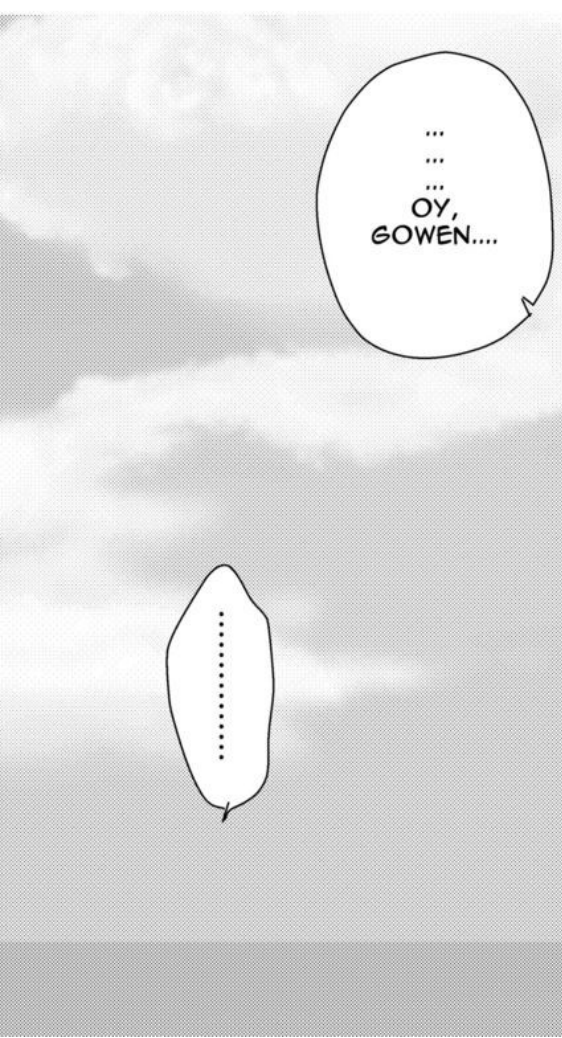
Nnh





LIKE
HUGGING
HER OR
TOUCHING
HER CHEST
IN THE SPUR
OF THE
MOMENT!

YOU
DIDN'T
PRETEND TO
HAVE BEEN
HALF-ASLEEP
TO DO
SOMETHING
INDECENT,
DID YOU?



...
...
...
OY,
GOWEN....



HAHA,
LIKE THAT TIME
THE LITTLE
MISS KISSED
OLWEN WHILE
STILL BEING
HALF ASLEEP!

THAT
WAS
REALLY

はは

はは

は

はは

はは

は

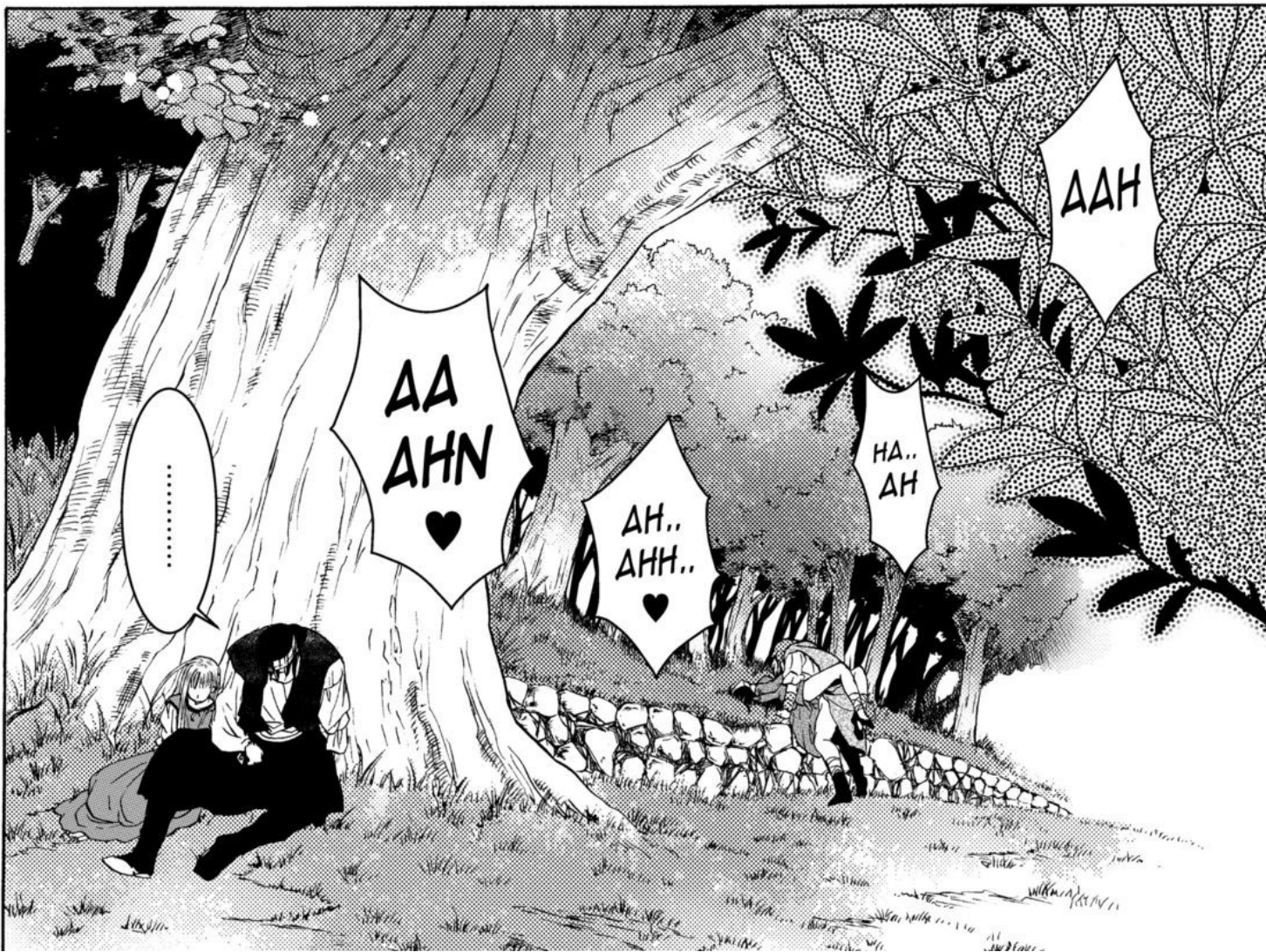




Saint Foire Festival/eve
Richildis:2



Saint Foire Festival/eve
Richildis 1&2



LOOK,
GOWEN!

GOWEN!

HOW
DID
I EVEN
GET
LIKE
THIS...

I'M
SPENT

I'VE
FINISHED
SORTING
OUT THE
SEEDS!

I DID IT
ALL
MYSELF,
GOWEN!

WITH
THESE

I'M SURE
MR. CECIL
WILL BE
REALLY
SATISFIED
TOO!

...YES,
THEY
ARE...

SEE?
AREN'T
THEY ALL
BEAUTI-
FUL?



THANKS
FOR YOUR
WORK,
RICHILDIS

YOU
FINISHED
MUCH
SOONER
THAN LAST
TIME.

THEN,
CAN WE
PLAY
A LITTLE?

I WANNA
HEAR
FATHER'S
STORY
AGAIN,
GOWEN!

...WELL,
I'VE STILL
GOT SOME
WORK TO
DO...



....
DID I FALL
ASLEEP
WHILE
TELLING
HER THAT
OLD
STORY..?

I'LL
GIVE YOU
A HAND TOO
AFTER
THAT!

C'MON,
JUST
A LITTLE!
A LITTLE
BIT!



WELL
|

MORE-
OVER

WHEN
I WOKE UP,
SISTER
WAS RIGHT
THERE...





I
THOUGHT
THAT SHE
TOO

Cuddle!

N...

THAT
EVEN AFTER
GETTING
MARRIED
SHE WOULD
HAVE
REMAINED
AS COLD
AS A
STONE...

33



Ah Ah
Aahn

うっ
うっ
うっ

Aah
Ah
12

Thrust
Thrust
Thrust

Thrust

ahn

うっ
うっ
うっ





SHE
DOESN'T
KNOW
ANYTHING
...



WHAT
ARE YOU
THINKING
OF,
MORON

ah
ahn



RII
DID

Ah

SHE
DIDN'T
REALIZE
WHAT
SHE WAS
DOING...



aah



SHE
DOESN'T
....

haa

Gowe
n

G.
Gower.





—
THAT
TIME

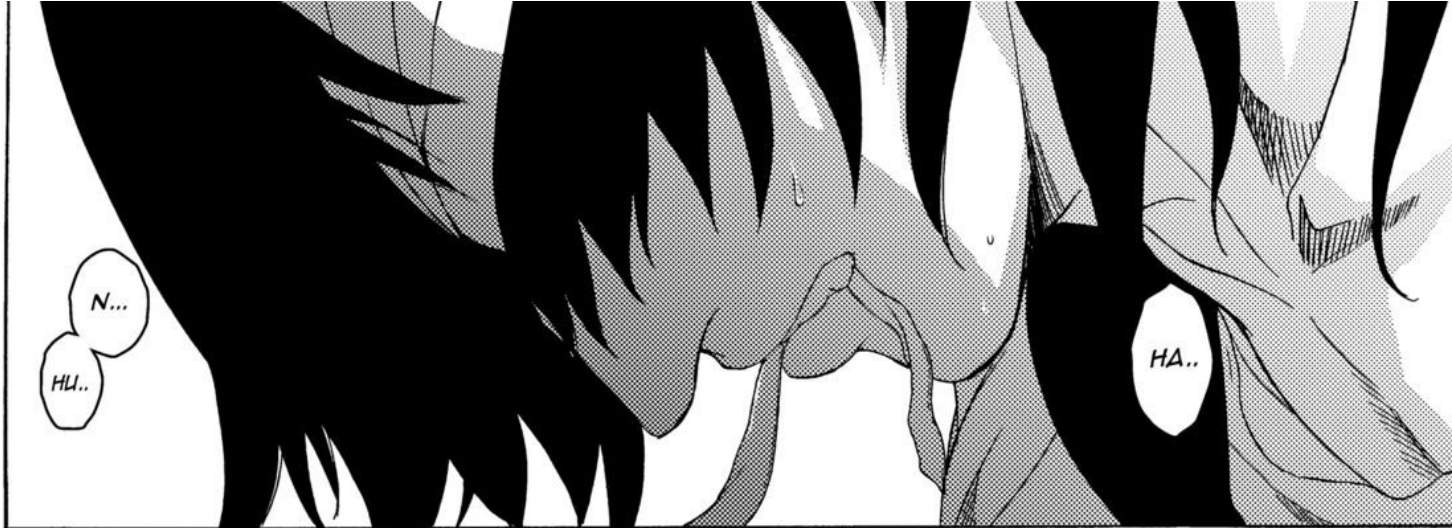
RII WAS
THINKING
THE SAME
TOO,
DIDN'T
SHE...



JUST
FOR A
WHILE

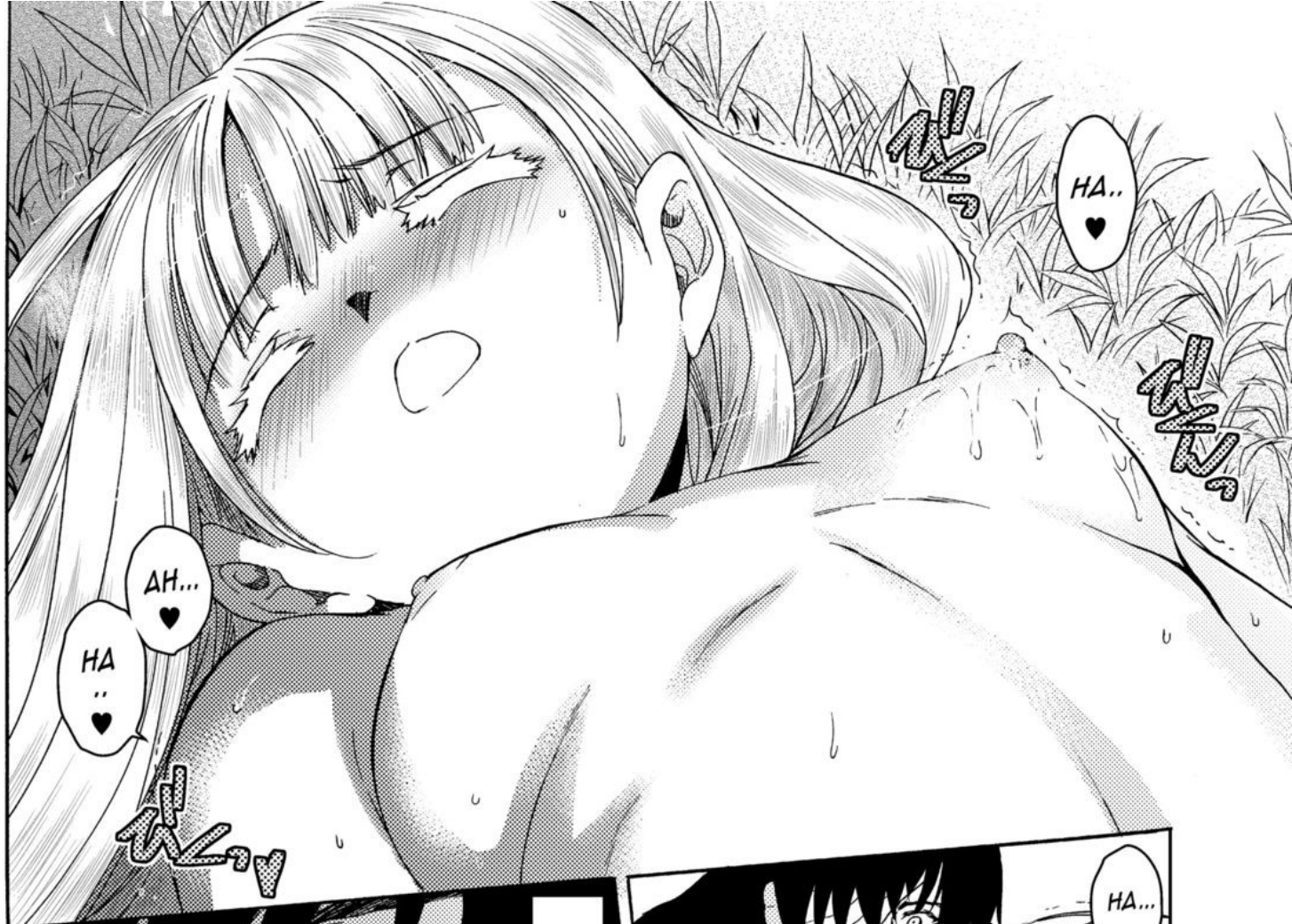
JUST
SLEEP
A LITTLE
BIT
LONGER
...

















...WEN
...?

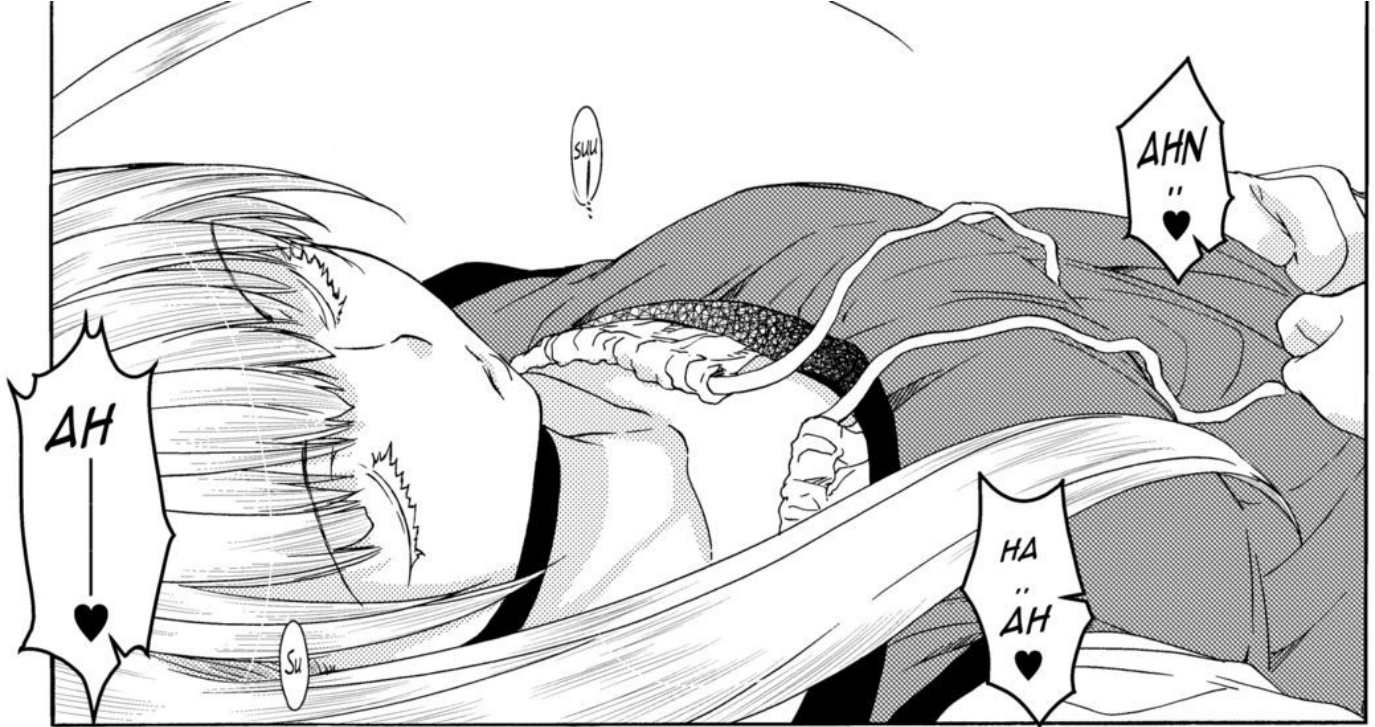
GO...

...
GOWEN
...

IT
REALLY IS
GOWEN
...









—
SO
THEN

...
CECIL

SEE YOU
LATER.



—
RIGHT
RIGHT
...



AAH,
ALRIGHT
THEN...
BETTER
GET BACK
TO WORK
TOO!









ONE
OF YOUR
DRESS
LACES'
GOTTEN
LOOSE

HEY
HEY,
YOUNG
MISS

MH

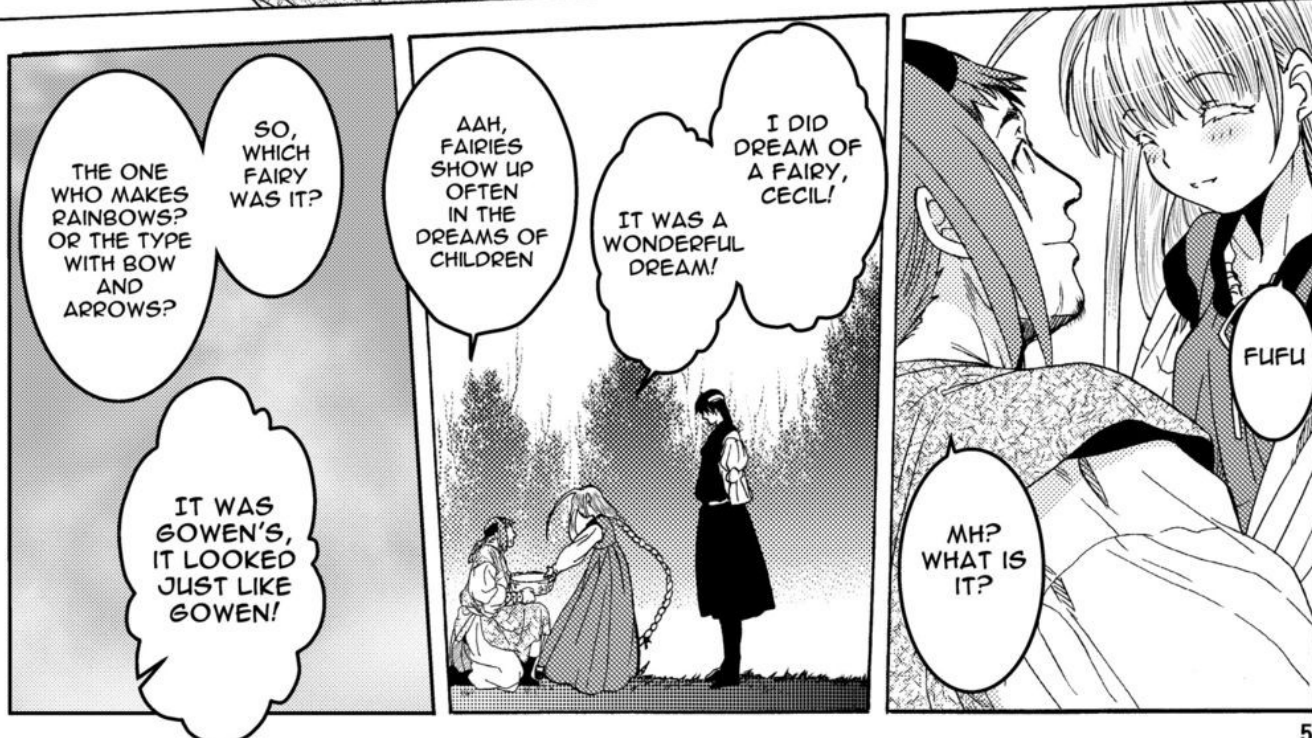
HOLD
ON A
SECOND,
I'LL TIE
YOU UP.



DID IT
GET CAUGHT
IN A BRANCH
SOME-
WHERE?
OR MAYBE
A PLAYFUL
FAIRY

EITHER WAY,
YOU
SHOULD BE
CAREFUL
NOT TO
GIVE MEN
A SHOW

THEY
WOULDN'T
WASTE
A CHANCE
TO FEIST ON
A GIRL'S
TREASURY!



THE ONE
WHO MAKES
RAINBOWS?
OR THE TYPE
WITH BOW
AND
ARROWS?

SO,
WHICH
FAIRY
WAS IT?

IT WAS
GOWEN'S,
IT LOOKED
JUST LIKE
GOWEN!

AAH,
FAIRIES
SHOW UP
OFTEN
IN THE
DREAMS OF
CHILDREN

I DID
DREAM OF
A FAIRY,
CECIL!

IT WAS A
WONDERFUL
DREAM!

FUFU

MH?
WHAT IS
IT?



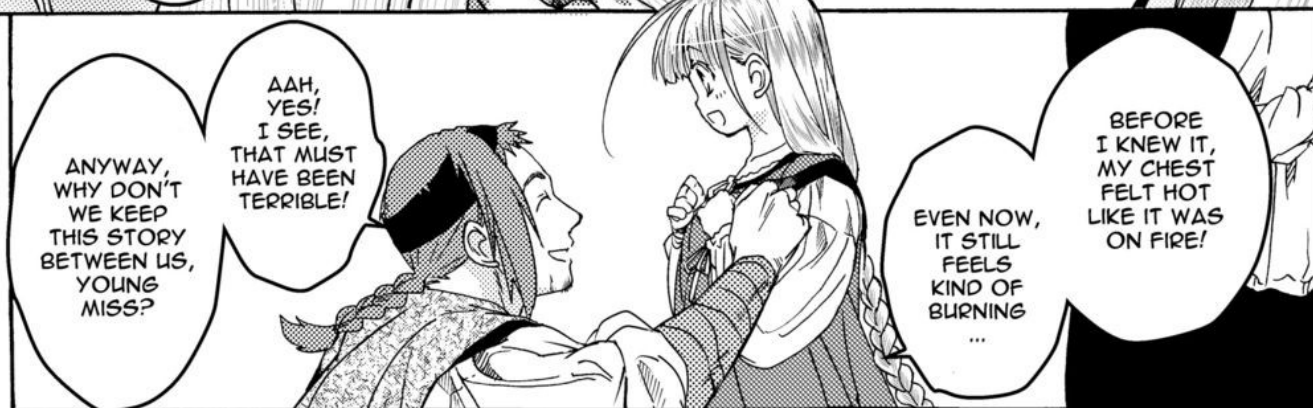
IT WAS
THE FAIRY
WHO KISSES
YOUR CHEST
WHILE
SLEEPING!



IT FELT
SO WARM
AND
TICKLISH!

PECKING
LIGHTLY
LIKE A
BIRD

IT
STARTED
OUT SO
GENTLY



ANYWAY,
WHY DON'T
WE KEEP
THIS STORY
BETWEEN US,
YOUNG
MISS?

AAH,
YES!
I SEE,
THAT MUST
HAVE BEEN
TERRIBLE!

EVEN NOW,
IT STILL
FEELS
KIND OF
BURNING
...

BEFORE
I KNEW IT,
MY CHEST
FELT HOT
LIKE IT WAS
ON FIRE!



YES,
CECIL!

THERE'S
STILL SOME
THINGS
I'VE GOT
TO DISCUSS
WITH
GOWEN

SAY, WHY
DON'T YOU
GO AHEAD
AND GIVE
OLWEN A
HAND?

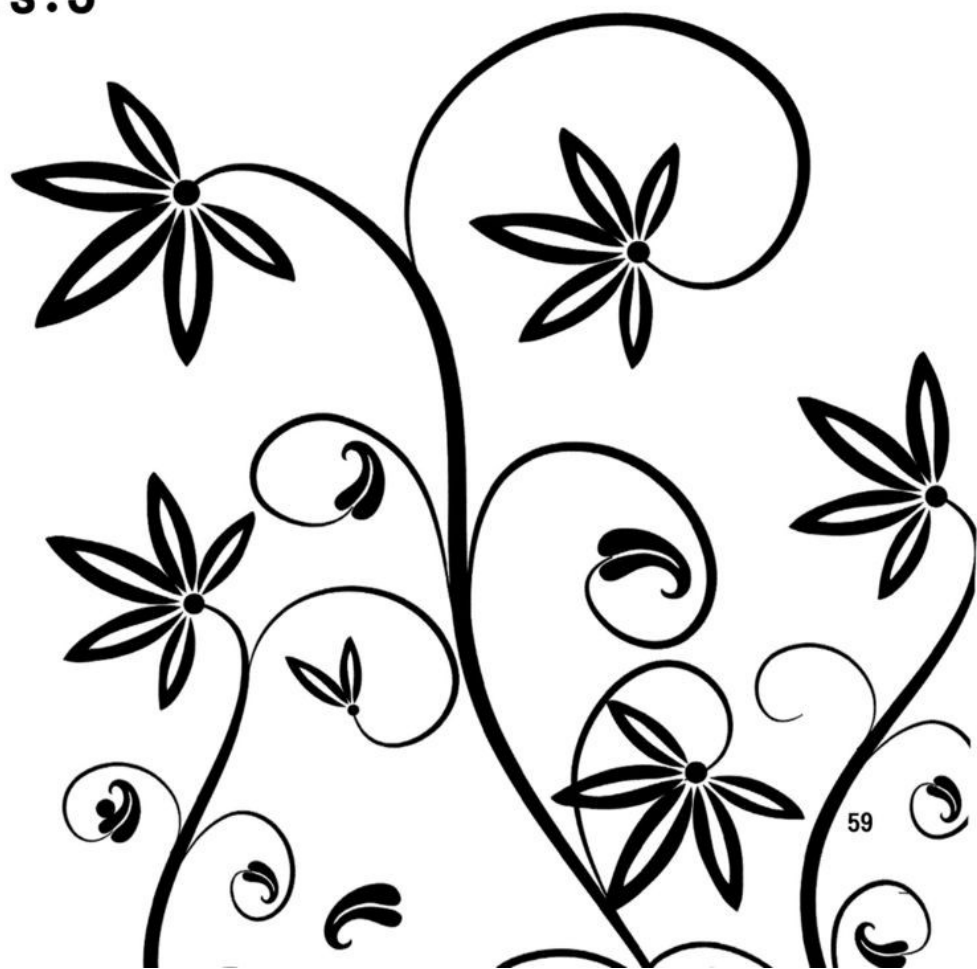




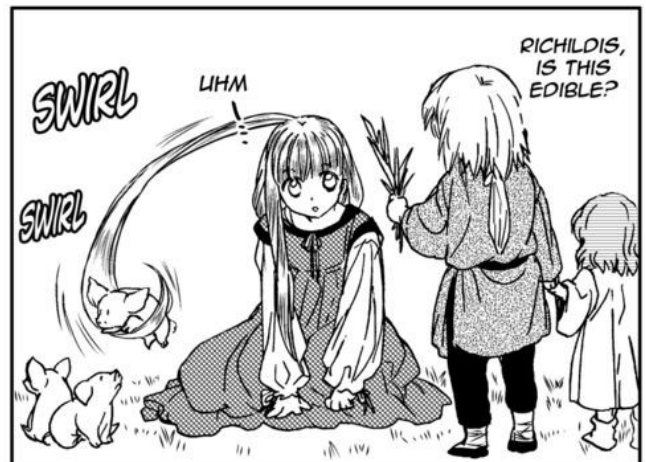


Next Episode

**Saint Foire Festival/eve
Richildis:3**







Saint Foire Festival/eve
Richildis:1&2

床子屋
HEIZO&鬼頭えん

発行日 2014/02/02
COMITIA107

連絡先 [http://homepage3.nifty.com/toko-ya/
toko-ya@nifty.com](http://homepage3.nifty.com/toko-ya/toko-ya@nifty.com)
<https://twitter.com/#!/kitoen2173>

印刷 上野印刷所さま

Reprint is prohibited !!
無断転載・無断掲載ご遠慮ください。
インターネット上へのアップロード等を禁じます。
成年向けの有害図書です。
未成年者の閲覧はご遠慮ください。



TOKO-YA ORIGINAL
HEIZO&KITO EN



CLEANING: MANT
TRANSLATION: MANT
UNCLE SCROOGE: HOMERILLO



HEY GUYS, IT'S BEEN SOME TIME.

FIRST OF ALL, BIG THANKS TO HOMERILLO FOR PROVIDING ME THE RAWS OF THIS, WITH A RESOLUTION I'VE NEVER SEEN BEFORE (4300*6000!!). DAMN AWESOME JOB MATE.

I ACTUALLY HAD TO BREAK MY NUMBER 1# RULE AND RESIZE THIS, OTHERWISE THE ENDING ARCHIVE WOULD HAVE BEEN OF 500+MB.

SECOND THING, I TOOK A BIT OF A LIBERTY WHEN TRANSLATING RICHILDIS' SONG AT THE BEGINNING OF THE FIRST CHAPTER, SO TO BETTER CONVEY THE MEANING BEHIND IT.

THIRD THING, IT'S GOOD TOO SEE CECIL X OLWEN AGAIN. HOT.

FOURTH, THE JAPANESE NAME FOR RICHILDIS' "THING" IS AHOGE. YOU KNOW, THAT STRAND OF HAIR YOU OFTEN SEE ON ANIME CHARACTERS (LIKE FATE STAY NIGHT'S SABER). PRETTY CUTE.

FIFTH, THERE'S STILL A CHAPTER LEFT.
IT'S PRETTY GOOD, SO DON'T GO SPOILER IT TO YOURSELF.
I'M WORKING ON IT.

HOPE YOU ENJOYED
THE READING.